

BEDIENUNGSANLEITUNG (D)

Vielen Dank für Ihren Kauf! Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Ladegerät. Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch und befolgen Sie sie genau, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bitte bewahren Sie dieses Handbuch für zukünftige Referenz auf.

VERWENDUNG

Dieses Ladegerät ist ein microcontrollergesteuertes Steckerladegerät für Nickel-Cadmium (NiCd) und Nickel-Metall-Hydrid (NiMH) Werkzeugakkus.

ACHTUNG: Nur für Nickel-Cadmium- (NiCd) und Nickel-Metall-Hydrid (NiMH) -Akkus geeignet. Laden Sie keine anderen Akkus oder Batterien wie z.B. Lithium-Akkus mit diesem Ladegerät. Dabei besteht Explosionsgefahr!

ACHTUNG Stromschlaggefahr. Lassen Sie keine Flüssigkeit in das Ladegerät gelangen, da sonst die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

FUNKTIONEN

- Verpolschutz
- Erhaltungsladung
- Überladeschutz
- Akku-Defekt-Erkennung
- Weltweit einsetzbar (100-240V AC)

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Ladegerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden.
- Um Brandgefahr, bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlags auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen.
- Bei Beschädigung des Gehäuses oder des Netzsteckers das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, zu Schäden an den Akkus oder sogar zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vermeiden Sie Kurzschlüsse an den Metallkontakten von Akku oder Ladegerät.
- Zerlegen, verformen oder verändern Sie das Ladegerät nicht.
- Laden oder verwenden Sie den Akkupack nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Behandeln Sie das Netzkabel mit Sorgfalt. Ziehen Sie das Gerät nicht am Kabel aus der Steckdose und halten Sie es von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Erzwingen Sie niemals das Einsetzen eines Akkupacks in das Ladegerät. Ändern Sie den Akkupack nicht, um ihn in ein inkompatibles Ladegerät einzupassen, da dies zu einem Bersten des Akkus und schweren Verletzungen führen kann.
- Versuchen Sie niemals, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- Das Ladegerät ist für eine Eingangsspannung von 100-240V AC ausgelegt. Verwenden Sie es nicht mit einer anderen Spannung.
- Betreiben Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen starken Stoß erhalten hat, heruntergefallen oder auf andere Weise beschädigt worden ist.

INBETRIEBNAHME / ANZEIGE

- (1) Stellen Sie den zu ladenden Akku auf eine ebene, nicht brennbare Unterfläche.
- (2) Verbinden Sie den Ladeadapter mit dem Akku. Verbinden Sie jetzt das Ladegerät mit dem Stromnetz.
- (3) Nachdem das Ladegerät mit dem Netz verbunden wurde, schaltet die LED auf rot, um den Ladevorgang anzuzeigen.
- (4) Sollte die LED rot blinken, so wurde der Akku verkehrt eingesetzt, oder ist defekt.
- (5) Nach abgeschlossener Ladung schaltet die LED wieder auf grün, das Ladegerät wechselt in den Modus der Erhaltungsladung.
- (6) Nehmen Sie das Ladegerät vom Strom und entfernen Sie den Ladeadapter vom Akku.
- (7) **ACHTUNG:** Verbinden Sie immer erst den Akku mit dem Ladeadapter, bevor Sie das Ladegerät mit dem Netz verbinden! Trennen Sie zuerst das Netzteil vom Strom, bevor Sie den Ladeadapter vom Akku entfernen!

WICHTIGE LADEHINWEISE

- (1) Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät mit Ihrem Akku kompatibel ist. Eine Liste kompatibler Akkupacks finden Sie auf der Produktseite des Verkäufers.
- (2) Die optimale Lademindest- und Maximaltemperatur beträgt **-9°C bis 24°C**. Laden Sie den Akkupack nicht bei Temperaturen unter **-17°C** oder über **+45°C**, da dies den Akku beschädigen kann.
- (3) Ladegerät und Akkupack können sich während des Ladevorgangs erwärmen. Dies ist normal.
- (4) Falls der Akku nicht ordnungsgemäß lädt:
 - Prüfen Sie, ob an der Steckdose Spannung anliegt.
 - Platzieren Sie das Ladegerät in einer Umgebungstemperatur zwischen 18°C und 24°C.
 - Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie den Hersteller.
- (5) Lagern Sie Akkus nie vollständig entladen. Vor der Verwendung sollte ein entladener Akku immer erneut aufgeladen werden.

UMWELTHINWEIS

Ladegeräte und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Akkus oder defekte Geräte bei Ihrem Händler bzw. der Batteriesammelstelle ab.

WARTUNG UND PFLEGE

Reinigungsarbeiten nur bei vom Stromnetz getrennten Geräten durchführen. Gerät nicht öffnen. Reparaturen dürfen nur durch den autorisierten Fachhandel vorgenommen werden.

TECHNISCHE DATEN

- **Eingang:** AC 100 – 240 V
- **Ausgang:** DC 1.2 V – 18 V
- **Kompatible Akkus:** 1 – 15 Zellen Ni-MH/Ni-CD
- **Ladestrom:** 1 A – 1.5 A

LADESTATUS-ANZEIGEN

- **Grün (dauerhaft)** - Kein Akku verbunden oder vollständig geladen
- **Rot (dauerhaft)** - Akku wird geladen
- **Rotes Blinken (2 Hz)** - Akku falsch eingelegt
- **Rot, dann Blinken nach ein paar Sekunden** - Defekter Akku

GARANTIEHINWEISE

Bei Schäden am Gerät, welche von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.
Stand 03/2025

Die Batterieprofis Elektronikgroßhandelsgesellschaft mbH
Adam-Ries-Straße 6 · 09117 Chemnitz · Germany
fon +49 371 90963 0 · fax +49 371 90963 29
mail info@batterieprofis.de



USER MANUAL (EN)

Thank you for your purchase! This manual contains important safety and operating instructions for the charger. Please read all instructions and warnings carefully and follow them exactly when using this product. Failure to follow these instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. Please keep this manual for future reference.

USAGE

This charger is a microcontroller-controlled plug-in charger for Nickel-Cadmium (NiCd) and Nickel-Metal Hydride (NiMH) tool batteries.

WARNING: This charger is only suitable for Nickel-Cadmium (NiCd) and Nickel-Metal Hydride (NiMH) batteries. Do not charge other battery types, such as lithium batteries, as this may cause explosion hazards!

WARNING: Risk of electric shock. Do not allow liquids to enter the charger, as this may cause electric shock hazards.

FEATURES

- Reverse polarity protection
- Trickle charge function
- Overcharge protection
- Battery defect detection
- Worldwide use (100-240V AC input)

SAFETY INSTRUCTIONS

- The charger must only be operated in indoor, dry environments.
- To prevent fire or electric shock hazards, keep the charger away from moisture and rain.
- Do not operate the charger if the housing or power plug is damaged. In such cases, contact an authorized dealer.
- Keep the charger out of reach of children.
- Failure to follow these safety instructions may cause damage to the charger, battery, or even serious personal injury!
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental abilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the device.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- Avoid short-circuiting the metal contacts of the battery or charger.
- Do not disassemble, deform, or modify the charger.
- Do not charge or use the battery pack in explosive environments, such as near flammable liquids, gases, or dust.
- Handle the power cord with care. Do not pull the device by the cord to unplug it, and keep it away from heat, oil, and sharp edges.
- Never force the battery pack into the charger. Do not modify the battery pack to fit into an incompatible charger, as this may cause the battery pack to burst, resulting in serious injury.
- Never attempt to connect two chargers together.
- The charger is designed for an input voltage of 100-240V AC. Do not use it with any other voltage.
- Do not operate the charger if it has been dropped, received a sharp impact, or is otherwise damaged.

INITIAL SETUP / INDICATOR LIGHTS

Place the battery to be charged on a flat, non-flammable surface.

- (1) Connect the charging adapter to the battery. Then plug the charger into the power supply.
- (2) Once the charger is connected to power, the LED will turn red to indicate charging.
- (3) If the LED blinks red, the battery has been inserted incorrectly or is defective.
- (4) When charging is complete, the LED will turn green, and the charger will switch to trickle charge mode.
- (5) Unplug the charger from the power source and disconnect the charging adapter from the battery.
- (6) **WARNING:** Always connect the battery to the charging adapter before plugging the charger into the power supply! Always unplug the charger first before disconnecting the charging adapter from the battery!

IMPORTANT CHARGING INSTRUCTIONS

- (1) Ensure that the charger is compatible with your battery. A list of compatible battery packs can be found on the seller's product page.
- (2) The optimal charging temperature range is -9°C to 24°C (15°F – 75°F). Do not charge batteries at temperatures below -17°C (0°F) or above +45°C (113°F), as this may damage the battery.
- (3) The charger and battery pack may become warm during charging. This is normal.
- (4) If the battery pack does not charge properly:
 - Check if the power outlet is working.
 - Place the charger in an ambient temperature between 18°C and 24°C (65°F – 75°F).
 - If the problem persists, contact the manufacturer.
- (5) Never store batteries in a completely discharged state. Always recharge a discharged battery before use.

ENVIRONMENTAL NOTICE

Chargers and batteries must not be disposed of with household waste.

Please return used batteries or defective devices to your dealer or an authorized battery collection point.

MAINTENANCE AND CARE

Always unplug the charger before cleaning. Do not open the device. Repairs may only be carried out by authorized service personnel.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- **Input:** AC 100 – 240 V
- **Output:** DC 1.2 V – 18 V
- **Compatible Batteries:** 1 – 15 cell Ni-MH/Ni-CD
- **Charging Current:** 1 A – 1.5 A

CHARGING STATUS INDICATORS

- **Green (steady)** - No battery connected or fully charged
- **Red (steady)** - Battery is charging
- **Red blinking (2 Hz)** - Battery inserted incorrectly
- **Red, then blinking after a few seconds** - Defective battery

WARRANTY NOTICE

The warranty does not cover damages caused by low-quality batteries. Technical changes reserved. We are not responsible for printing errors.

Version: 03/2025